

# VERNACULAR SPECTACULAR

AN IMMERSIVE JAZZ DANCE EXPERIENCE – DU 11 AU 14 AVRIL 2024 – CAT'S CORNER, MONTRÉAL

AVEC

CHESTER WHITMORE  
NATASHA POWELL  
SARAH ELOLA

ET LA PARTICIPATION SPÉCIALE DE  
RAOUL WILKE

DIRECTION MUSICALE PAR  
MICHAËL S. LEGACY BAND



COMMUNAUTÉ DE DANSE  
SWING, JAZZ, TAP & BLUES

# LA VISION

Vernaculaire Spectaculaire, c'est un événement qui explore les origines de la danse et de la musique jazz : au sein de la multitude des cultures noires, au cœur de leur nature expressive et participative, dans l'importance de la complicité et du dialogue réciproque entre danseur·euse·s et musicien·ne·s. Une danse vernaculaire. Une danse spectaculaire.



Un événement annuel : Nous croyons profondément que la danse Jazz ne peut se vivre en vase clos. Elle a besoin d'influences extérieures pour se réaliser, se développer, être une culture et une danse vivantes. Le choix de nos invité·e·s reflète cette audace de chercher des artistes qui ont su trouver le moyen d'ancrer leur danse dans le continuum historique des danses afro-descendantes, tout en exprimant leur sens et expression individuelle dans le temps présent et dans un monde plus grand.



Cette fin de semaine d'ateliers permettra d'approfondir plusieurs aspects fondamentaux de la danse : la transmission orale, le monde du jazz dans sa culture d'origine, la danse sociale, la performance participative et l'importance centrale de la musique. Ouverte à tous les niveaux d'expérience, Vernaculaire Spectaculaire vous offrira l'occasion de vivre une expérience qui restera gravée dans votre mémoire. On vous attend en grand nombre !



Prérequis : avoir le désir d'apprendre, d'écouter, de regarder, de ressentir et de laisser aller votre danse dans sa musicalité et sa présence. Le Jazz est pour tous·te·s. Le Jazz est pour vous.

# L'HISTOIRE

L'idée de Vernaculaire Spectaculaire est née du désir d'élargir la compréhension plutôt limitée du langage et de la culture du Jazz dans nos communautés de danse.

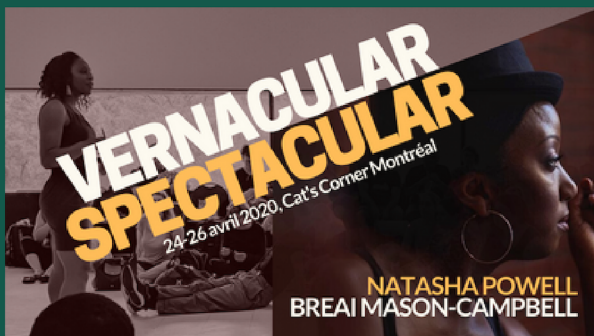
Inspiré par le travail d'autres personnes, notamment Olivier Menicot, Angela "Cookie" Andrew et Emile "Miles" Houngbossa, l'événement cherche à centrer l'africanité du jazz en reliant cette forme de danse à d'autres danses sociales noires et en créant un espace pour des échanges fructueux entre les danseur·euse·s.

La place accordée à la musique live et à l'aspect participatif, en classe et sur la piste de danse, sont certains des éléments clés qui font de cette fin de semaine d'ateliers un événement festif.

L'originalité de l'événement réside dans l'invitation tendue à des artistes ambassadeurs de culture, qui parlent couramment le langage du jazz et d'autres formes de danse, et qui ont su développer une réelle vision artistique. Nos invité.e.s sont aussi, à leur façon, d'actif·ve·s défenseur·se·s de la justice sociale.

Nous avons tendance à réinviter les mêmes artistes d'une année sur l'autre, afin d'approfondir nos relations au fil du temps.

Tous ces éléments ont été essentiels au développement de la vision de l'événement depuis 2019.



# LES ARTISTES



## CHESTER WHITMORE

Une légende, un artiste au grand cœur, inimitable et sans repos, un éducateur, un producteur, un animateur et un conteur d'histoires fascinant. Chester Whitmore a appris et collaboré avec certains des plus grands artistes de jazz de tous les temps et d'autres superstars du showbusiness, en tant que danseur, musicien et cascadeur d'art martial, si vous pouvez le croire. Il capte l'attention de l'auditoire en un clin d'œil et l'emmène dans un monde théâtral passionnant. Il est le génie technicolor de la télévision, créant le spectaculaire dans le vernaculaire avec les connaissances d'une encyclopédie. Il incarne en quelque sorte l'esprit de notre événement. Nous sommes ravi·es de l'accueillir à nouveau à Montréal !

## NATASHA POWELL

Natasha Powell est originaire de Toronto et travaille dans l'industrie de la danse depuis 17 ans. Son approche spirituelle du mouvement, qui transcende les genres, se voit et se ressent dans sa danse, sa chorégraphie et ses enseignements. Ayant grandi aux Caraïbes, la danse a toujours fait partie de sa vie. Donnant de la saveur à chacun de ses pas, elle a fait des apparitions dans des films et à la télévision. Inspirée par les danses sociales telles que le jazz, le hip hop et la house dance, Natasha partage son amour du mouvement en donnant des cours et des ateliers de danse à Toronto et dans tout le Canada. Elle aide les gens à trouver leur rythme personnel, à évoluer dans leur danse et, en fin de compte, à éprouver de la joie dans leur corps.



## SARAH ELOLA

Sarah Elola a teinté ses 15 premières années d'une vie africaine kaléidoscopique, rurale et urbaine, traditionnelle et moderne, s'initiant à d'innombrables us et cultures. Comme là-bas, quand on peut marcher, on peut aussi danser, c'est dans la savane du pays des Hommes Intègres, dans son Burkina Faso natal, ainsi qu'en Côte d'Ivoire, qu'elle est nourrie de cette intégration organique de la rythmique, des danses, chants, et musiques, à la vie de tous les jours. Elle a aiguisé sa pratique et sa réflexion chorégraphique aux côtés de la compagnie de danse Nyata Nyata. Aujourd'hui une artiste en danse et chorégraphe soliste en danse africaine contemporaine récipiendaire de plusieurs prix, elle collabore depuis octobre 2023 avec Cat's Corner pour offrir une formation sur les fondations des danses noires. Nous sommes très heureux·ses de partager sa magie avec l'audience de Vernacular Spectacular cette année !

# LES ARTISTES

## RAOUL WILKE



Artiste aux multiples facettes, lauréat du prix Dora, Raoul "Jiggyman" Wilke est le cofondateur de l'équipe de danse The Moon Runners et le PDG de FeedYourSole. Son travail chorégraphique s'étend au cinéma et au théâtre, à la direction artistique et au coaching d'artistes. En tant qu'artiste noir émergent, ses accolades au sein de ces différentes communautés ont ouvert la voie à multiples collaborations. En tant que leader de la communauté de la danse de rue au Canada, il a encadré plusieurs compagnies et écoles de danse au fil des ans, sur l'importance du contexte historique de ces formes vernaculaires de la rue et de leur valeur. Raoul est actuellement professeur à la Ryerson Dance School, où il enseigne aux étudiant·es diverses formes de danse vernaculaire. Il a participé de façon remarquable à l'édition 2023 de Vernacular Spectacular et nous l'avons invité à contribuer à l'édition 2024 !

Établi à Montréal depuis 1998, le multi-instrumentiste ivoirien Gotta Lago dirige depuis 2004 le Gotta Lago Project et fusionne la musique traditionnelle africaine avec le blues et les courants modernes de la musique du monde. Toujours coiffé d'un foulard aux motifs panafricains, il porte aussi plusieurs casquettes : guitariste, pianiste, percussionniste, chanteur, et conteur. Très impliqué dans l'enseignement, Gotta Lago anime des ateliers de percussion dans des écoles et enseigne le chant africain. Il anime des soirées de contes et collabore avec des peintres, des acteurs et des danseurs, notamment en tant que chorégraphe pour des spectacles de danse contemporaine. En 2014, il sort son album solo « Carnets de route Soweto-Marrakech », un voyage musical qui prend sa source en Afrique du sud et s'achève sur les rives du Maroc. Il poursuit son exploration du continent africain et prépare un second album, « Conversations » à sortir en 2024...

## GOTTA LAGO



## MICHAEL SREY



Très tôt, Michaël a été exposé à la musique jazz et l'art de la scène. De formation classique, c'est suite à son entrée comme pianiste dans le big band de sa ville natale qu'il a ouvert la porte du jazz. Depuis, il a démultiplié les aventures musicales en France et au Québec : comme musicien dans diverses formations, comme arrangeur pour groupes de jazz ou soul - RnB, ou en tant que compositeur de pièces de théâtre. Il a également accompagné à plusieurs reprises la chanteuse et danseuse Montréalaise Sam i Am Montolla. Band leader et arrangeur du Michaël Srey Legacy Band, il a assuré la direction musicale de Vernacular Spectacular en 2023. Sans l'ombre d'un doute, nous lui avons demandé de revenir dans la production musicale de l'édition 2024, pour continuer à développer l'expérience du festival.

# LES ARTISTES



## SAM I AM MONTOLLA

Sam I Am Montolla est une artiste en mouvement. Elle a commencé par la danse à un jeune âge et son amour de la musique a conduit cette artiste indépendante montréalaise à la chanson et à l'écriture. Élevée par des parents caribéens, exposée à la culture hip-hop par la danse, chantant le gospel pendant plusieurs années et aimant la soul, le R&B et le funk, cette chanteuse montréalaise s'est imprégnée de toute cette diversité dans son style. Avec plusieurs albums à son actif en tant qu'artiste solo, elle a travaillé avec Shashu, Monk-e, Emcee Originate, Waahli, the Narcicyst, Jai Nitai Lotus et est un membre incontournable de Kalmunity. Danseuse hip hop et waacker reconnue, elle a contribué à la culture à Montréal et à l'international. Elle a enseigné la danse, a participé à des compétitions et a été juge dans des concours de danse, car elle est une freestyleuse de talent. Elle fait partie de THE CHAPTER, sous le pseudonyme PRINCESS SHAYLA. Depuis 2023, elle est la nouvelle commissaire artistique de CCOV et membre du conseil d'administration de la Communauté Cat's Corner !

## DJÜNGLE

Notre DJ invité pour le samedi spectaculaire !



# LES MUSICIEN.NE.S



## SOIRÉE DE VENDREDI

Chef d'orchestre / Piano : Michaël Srey  
Trompette : João Lenhari  
Saxophone : Alex Ambroise  
Contrebasse : Summer Kodama  
Batterie : Aaron Dolman

## ATELIER DE SAMEDI

Saxophone : Alex Ambroise  
Piano : Michaël Srey  
Contrebasse : Summer Kodama  
Batterie : Aaron Dolman

## SOIRÉE DE SAMEDI

### MICHAËL SREY'S SWING LEGACY

Chef d'orchestre / Piano : Michaël Srey  
Trompette #1 : João Lenhari  
Trompette #2 : Joseph Machak  
Trombone : Margaret Donovan  
Saxophone alto et ténor / Clarinette #1 : Jeremy Joe Sandfelder  
Saxophone alto, ténor et soprano / Clarinette #2 / Flûte : Alex Ambroise  
Guitare / Banjo : Andy Mac  
Contrebasse : Summer Kodama  
Batterie : Aaron Dolman



### MICHAËL SREY'S SOUL LEGACY

Chef d'orchestre / Piano : Michaël Srey  
Voix : Sam I Am Montolla  
Trompette : Scott Bevins  
Trombone : Margaret Donovan  
Saxophone : Alex Ambroise  
Guitare : Ryan Nadin  
Contrebasse : Fred Doston  
Percussions : Aron Boutin  
Batterie : Paulo Max Riccardo

# LES ARTISTES INTERPRÈTES

## COOL CATS COLESLAW COLLECTIVE

COACHS ET CHORÉGRAPHERS : MEGHAN GILMORE & DAVIS THURBER

Claire Edrington

Ellen Fowler

Guillaume Desjardins

Gustavo Esteves

Koorosh Goodarzi

Megan Sydiaha

Peter Watt,

Rain Kimp

Sabine Chauvet

## CHORUS LINE PROJECT

COACH ET CHORÉGRAPHE : MEGAN SYDIAHA

Caroline Lang

Claire Edrington

Kahini Ajmera

Maria Mastorakos

Marika Drapeau

Megan Sydiaha

Nelly Plante

Ola Grignon

Stephanie Bui

Sybille Camlan

Youlia Rainous

## VERNACULAR SPECTACULAR PROJECT

FORMATION PRINCIPALE : SARAH ELOLA, EN PARTENARIAT ARTISTIQUE AVEC ANAÏS SÉKINÉ  
ET LE SOUTIEN DE MICHAËL SREY

Anaïs Sékiné

Anne Wascheul

Ariane Proteau

David Tétreault-La Roche

Gabrielle Kern

Geneviève St Laurent

Emilie Lesage

Megan Sydiaha

Robyn Penney

Sarah Elola

Youlia Rainous

## NUMÉRO DE TAP

Nicholas Tran

## NUMÉRO DE LINDY HOP

Maude Frenette-Roy et Michel Mauzerolle

## NUMÉRO DE JAZZ ET STREET

Tayo Odueke, Ramsès Ntibushitse et J Sam Jm Qno





# LES HORAIRES

Jeudi

20h30 - 22h30

## JAZZ DANCE FOR STREET DANCERS

100 LUX INTELLIGENT SESSION avec Chester Whitmore

**Espace Sans Luxe** 6502 avenue du Parc

NON INCLUS DANS LA PASSE DE L'ÉVÉNEMENT - GRATUIT POUR LES MEMBRES DE 100LUX  
VISITEURS : INSCRIPTION SUR PLACE À 100 LUX (10\$)

Vendredi

17H45 - 19H15

## PRENDRE DES RISQUES SUR LA PISTE

avec Chester Whitmore OU Natasha Powell (deux salles)\*

19H30 - 20H30

## COURS D'INTRO AU SWING

avec Chester Whitmore et Natasha Powell

20H30 - 00H00

## SOIRÉE DE DANSE MUSIQUE LIVE

avec Michaël Srey Legacy Quintet

Samedi

10H00 - 11H30

## S'ENTRAÎNER EN DANSE JAZZ

avec Chester Whitmore

11H30 - 12H45

## LUNCH ET DISCUSSION

avec Chester Whitmore et Natasha Powell

12H45 - 14H15

## INTERPRÉTER LA MUSIQUE

avec Chester Whitmore OU Natasha Powell (deux salles)\*

14H15 - 16H15

## DANSER AVEC LES MUSICIENS

avec le quatuor de Michaël Srey Legacy Band

19H30 - 1H30

## SPECTACULAR VERNACULAR PARTY

atelier « Lancer le party » avec Natasha Powell et Raoul Wilke  
puis cinq sets avec le Michaël Srey Legacy Band

Dimanche

11H30 - 13H30

## LE CORPS MUSICAL EN DANSE NOIRE

avec Sarah Elola et la musique de Gotta Lago

13H30 - 15H00

## LUNCH ET DISCUSSION

avec Chester Whitmore, Natasha Powell et Sarah Elola,  
modérée par Raoul Wilke

15H00 - 16H30

## LE CERCLE DE LA DANSE

avec Chester Whitmore OU Natasha Powell (deux salles)\*

16H30 - 18H00

## LAST JAM FACE OFF

avec Chester Whitmore, Natasha Powell et Raoul Wilke

Achetez à manger sur place ! Samedi soir, profitez du bar et soupez à Cat's Corner avec Shandma's, bistro haïtien, afin d'être sur place dès le début de la soirée de danse sociale à 19h30.

\* Il y a deux niveaux d'apprentissage pour les ateliers de la fin de semaine. Les ateliers de niveau avancé auront lieu à l'étage. N'hésitez pas à vous renseigner auprès de nos bénévoles pour savoir où auront lieu vos ateliers. Par souci de respect de l'horaire, merci d'arriver quelques minutes d'avance aux ateliers auxquels vous souhaitez participer.

# NOS

*Merci !*

# ESSENTIEL • LE • S

## ORGANISATION

Anaïs Sékiné et Meghan Gilmore

## CONCEPTION ET DIRECTION ARTISTIQUE

Anaïs Sékiné

## COORDO RESTAURATION, LIVRET, COMMANDITES

Hélène Bernardot

## RÉCEPTION

Gustavo Esteves  
Kseniya Smaryanakis  
Megan Sydiaha  
Sybille Camblan

## TABLE D'ACCUEIL

Andréanne Léveillé  
Ariane Proteau  
Bree Vought  
David Tétrault-La Roche  
Gustavo Esteves  
Ida Toft  
Katia Hughes  
Lu Maldonado  
Maria Mastorakis  
Mary Chin  
Moïa Jobin Paré  
Natalya Gomez  
Philippe Holas  
Robyn Robichaud  
Sean Goldfarb  
Tayo Odueke  
Théo Mekondongo

## HOSPITALITÉ DES ARTISTES

Sylwia Bielec  
Adrian Warnock Graham  
Guillaume Desjardins  
Mélanie Leblanc  
Ricardo Lima  
Anne Wascheul

## COORDINATION DE L'HÉBERGEMENT

Alcina Chiu

## BAR

Bree Vought  
Erica Harris  
Mélanie Leblanc  
Moïa Jobin Paré  
Robyn Robichaud  
Philippe Gauthier

## PHOTOGRAPHIE & VIDÉO

Alain Wong  
Caroline Dufour  
Léa Richar  
Miha Matevzic  
Thomas Allen

## SON

Gabrielle Kern  
Mariana Mejia Ahrens

## DJ

Gabrielle Kern  
Junior « DJungle » Dorsaint

## MÉDIAS SOCIAUX

Moon Ruiz  
Youlia Rainous (création de contenu vidéo)

## COMMANDITAIRES

Brasserie Avant Garde  
Distillerie les Subversifs  
Le Seltzer

## PARTENAIRE

100lux

## RESTAURATION

Bistro Shandmas  
Restaurant Yogi  
Sandwiches Cao Lanh  
Servi par Andréanne Léveillé, Katia Hughes et  
Hélène Bernardot

# CODE DE CONDUITE

Nous considérons qu'il est de la responsabilité du personnel de Cat's Corner de prendre les actions nécessaires pour créer un endroit sécurisant pour tous·tes. Il est aussi de la responsabilité de l'ensemble de la communauté de construire un environnement où chacun·e peut être entendu·e et cru·e.

## ZÉRO TOLÉRANCE

Nous ne tolérons aucune forme de violence : physique, verbale ou émotionnelle. Il est important pour nous de créer un endroit accueillant pour chacun·e, cependant nous n'accepterons aucune expression de haine, de discrimination ou de manque de respect. \*Pas de racisme. \*Pas de sexisme. \*Pas d'homophobie. \*Pas de transphobie. \*Pas d'agisme. \*Pas de capacitisme.

## CONSENTEMENT

Le consentement doit être au centre de toute relation. Vous pouvez refuser une invitation et communiquer votre inconfort à votre partenaire de danse. Si, pour n'importe quelle raison, vous préférez être accompagné·e pour le faire, nous vous encourageons fortement à demander l'aide d'un·e ami·e ou d'un·e membre du personnel. Nous ferons de notre mieux pour agir en tant que médiateur·rice·s ou vous diriger vers un soutien plus adéquat, en fonction du contexte. Nous vous invitons, en tout temps, à privilégier une communication non violente et bienveillante afin de désamorcer un problème.

## HYGIÈNE PERSONNELLE

La danse sociale implique une proximité physique. Nous vous demandons de prendre soin de votre hygiène personnelle afin que l'expérience soit agréable pour tout le monde : prenez une douche, brossez-vous les dents, apportez des vêtements de rechange, rafraîchissez-vous régulièrement dans la salle de bain.

## ALCOOL ET DROGUE

Nous nous réservons le droit de refuser l'accès à notre établissement ou de demander aux personnes de quitter les lieux pour toute raison jugée valable par la direction et pour toute durée jugée suffisante. Nous renforcerons ces règles dans les cas de personnes intoxiquées, turbulentes causant de l'inconfort aux membres de la communauté.

## RENTREZ SEUL·E

Bien que Montréal soit, en général, une ville sécuritaire, il est possible que vous ne souhaitiez pas marcher seul·e la nuit. Si c'est le cas, n'hésitez pas à communiquer avec un membre du personnel, et nous vous aiderons à trouver un groupe pour vous accompagner ou vous raccompagner en voiture.

POUR PLUS D'INFORMATIONS, CONSULTEZ NOTRE SITE WEB:  
[HTTPS://WWW.CATSCORNER.CA/CODE-DE-CONDUITE/](https://www.catscorner.ca/code-de-conduite/)

# RECONNAISSANCE DANSE ET TERRITOIRE

Nous pensons que la danse est une expérience spirituelle. C'est une occasion pour tous-tes celles qui entrent sur la piste de danse de se connecter à quelque chose de plus grand.

Nous dansons sur une musique créée il y a cent ans, qui exprime un moment et un lieu de l'histoire humaine. Nous exécutons les mouvements d'une danse qui a été vigoureusement exprimée par un peuple, à un moment et à un endroit spécifiques de l'histoire de l'humanité. Cette danse était en avance sur son temps. Elle a ouvert la voie à l'égalité entre partenaires, à l'autodétermination, à la reconquête du corps et de l'âme, à la joie provocatrice.

Le jazz est né de l'expérience noire du passage du milieu. Il reflète l'expérience de l'exil, de l'anéantissement, de la résilience, de l'espoir et du rassemblement d'individus partageant les bons et les mauvais moments, perfectionnant un talent, l'élevant. Le jazz est éloquent, sophistiqué, profond, émouvant, il a de multiples facettes. C'est une forme libre et disciplinée, qui s'appuie sur la tradition et continue d'innover. C'est un témoignage culturel vivant de la créativité et du génie humains, contre vents et marées.

Le temps a passé, amenant quelques changements et victoires pour la justice sociale. Mais les luttes et la violence demeurent, adoptant de nouvelles formes.

« Mon humanité est liée à la vôtre. » – Desmond Tutu.

« Je ne suis pas libre tant que n'importe quelle autre femme est privée de sa liberté, même si ses chaînes sont très différentes des miennes. » – Audre Lorde

Nous dansons pour pouvoir nous connecter. Par conséquent, nous devons former notre conscience et agir autant que possible. Il est donc naturel que nous ouvrons les yeux sur nos privilèges et que nous ne prenions pas pour acquis ce qui semble donné.

La terre sur laquelle nous dansons a également une histoire et un présent. Elle est plus que jamais au centre de luttes permanentes. Les Premières Nations, les Inuits et les Métis subissent certaines des conséquences les plus dévastatrices de l'impérialisme humain, de la soif de conquête, de contrôle et de possession. Au-delà de la vérité et de la réconciliation, il y a une lutte ultime :  
« Récupérer le territoire. »

Méditons un instant sur cette pensée et cette réalité, et imaginons ce que serait nos vies si cette réalité était la nôtre. La voie à suivre exige le prix de notre confort. Et cela vaut pour toutes les formes de participation à la justice sociale.

Nous commençons donc par l'invitation à un rituel. Dans un rituel de reconnaissance des terres, nous reconnaissons les territoires physiques, les noms des terres que leur ont donné leurs premier-ère-s habitant-e-s. Nous apprenons le nom des peuples, et ce que ces terres leur ont permis de faire. Avant Jacques Cartier, le Christophe Colomb du Canada, Montréal était connue sous le nom de Tio'tià:ke (Joh-jah-Gé) par la nation Kanien:keha'ka, et de Mooniyang par la nation Anishnaabe. C'était un lieu de rencontre et d'échange entre ces peuples. Ce n'est pas seulement une terre, mais aussi une culture, une langue, des structures sociales qui leur ont été arrachées.

Nous ne devons pas rester indifférent-e-s. Un-e par un-e, nous apprenons les noms, nous faisons de la place en nous pour créer une relation. Nous rendons hommage à celles et ceux qui nous ont précédé-e-s sur cette terre, et nous cherchons des moyens de réconcilier nos héritages et nos existences.

C'est notre engagement.



# OÙ NOUS TROUVER

**Cat's Corner Community** – 1956, rue Frontenac, Montréal (QC) H2K 2Z1  
(514) 874-9846 – [info@catscorner.ca](mailto:info@catscorner.ca)

Par souci de respect de l'horaire, merci d'arriver quelques minutes d'avance aux ateliers auxquels vous souhaitez participer. Il y a deux niveaux d'apprentissage pour les ateliers. Les ateliers de niveau avancé auront lieu à l'étage. N'hésitez pas à vous renseigner auprès de nos bénévoles pour savoir où auront lieu vos ateliers.



# SE RESTAURER

Achetez à manger sur place ! Les midis (samedi et dimanche), l'équipe du Cat's vous servira de délicieux banh mi (sandwich vietnamien) à acheter sur place (quantité limitée) pour ne rien manquer des conversations culturelles.

**Samedi soir, profitez du bar et soupez à Cat's Corner avec Shandmas, bistro haïtien.**

Des samosas seront servis mi-soirée pour vous redonner un boost d'énergie. Apportez du change !

Vous pouvez également apporter votre lunch.



## **MENU SAMEDI SOIR (18-19H30)**

**RIZ COLLÉ AVEC GRIOT - 11.99\$ +TX**

**PLANTAIN AVEC GRIOT - 11.99\$ +TX**

**RIZ COLLÉ AVEC PILON DE POULET FRIT - 11.99\$ +TX**

**PLANTAIN AVEC PILON DE POULET FRIT - 11.99\$ +TX**

**RIZ COLLÉ ET RATATOUILLE DE LÉGUMES (VÉGÉTARIEN) - 11.99\$ +TX**

**PLANTAIN (4) - 9\$ +TX**

**MARINADES (4) - 8\$ +TX**

Paiement sur place auprès du traiteur

Commande et cueillette du repas au bar à l'étage entre 18h et 19h30

Spécialités haïtiennes servies par le Bistro Shandmas